

A VER

2016/2017 No. 3



*¡Ganadores
del
Festival de Teatro!
¡Enhorabuena!*



Índice

De entrada

De entrada	2	¡Hola a todos!
Hemos entrevistado a...	3	Entiendo... Después de las vacaciones navideñas, después de semanas de “tortura”, después de poner notas, después de otras vacaciones... Es difícil decir algo sobre nuestro estado de ánimo. La Matúrita se nos acerca (para algunos), el otro semestre espera que seamos mejores que en el anterior... Pero a nuestra redacción le da igual lo que pase a nuestro alrededor. ¡La revista siempre tiene que seguir! Os presentaremos en este número varias entrevistas, las secciones tradicionales de recetas (mmm, “fánky”...:), enigmas, horóscopos, “atrás en el tiempo”, los acontecimientos en la escuela... Y una noticia que hay que celebrar por todo lo alto: ¡nuestro grupo de teatro ganó el Festival de teatro escolar en español! ¡Enhorabuena! También, como siempre, digo muchísimas gracias a mi estupenda redacción por su esfuerzo, entusiasmo e ideas. ¡La caja de unicornio para las cartas de San Valentín me encantó! Muchas gracias. El tiempo pasa, los días se van rápidamente, por eso solo quiero decir que los jóvenes disfrutéis y nosotros (que tendremos la Matúrita), ¡que pasemos todos! ¡Mucha suerte y buena lectura!
¿Qué ha pasado en el insti?	4	
Atrás en el tiempo...	9	
Es tiempo de...	12	
La universidad en Argentina	14	
La escuela en México	16	
Enigmas	17	
Querido diario...	18	
Las maravillas de la literatura	19	
Horóscopo	20	
Cocinamos	22	
¿Sabías que...?	23	
La pandilla escritora	23	

Vuestra redactora jefe,

Radka

A VER: REVISTA EN ESPAÑOL
INSTITUTO BILINGÜE EN NITRA
SECCIÓN RAMÓN Y CAJAL
PÁROVSKÁ 1
NÚMERO: 3
AÑO: 2016/2017

Hemos entrevistado a...

LOS ALUMNOS DE 3º

¿Qué os parece el tercer curso? ¿Es más difícil que segundo?

- Sí, es más difícil. Y también más aburrido y fastidioso.
- Me muero de aburrimiento, no me solía pasar tanto en segundo.

¿Qué cambiaríais en nuestras clases?

- Más seminarios para el año que viene.
- No solo clases de gramática, sino también clases de conversación con lectores. Nos gustaría practicar más oralmente.

Describe nuestro instituto con el título de una película o de una canción.

- Die hard (Smrtonosná pasca en eslovaco, la trampa mortal)
- Mission Impossible
- Walking Dead

¿Si pudiérais elegir solo una asignatura que tuviérais en lugar de otras horas, 7 horas cada día por toda la semana, cuál sería?

- Inglés.
- (con ironía) Biología y Geografía con nuestra tutora.

¿Qué opción os parece mejor? ¿Que el día tuviera 48 horas y las clases 45 minutos o que el día tuviera 24 horas y las clases duraran solo 22,5 minutos?

- La segunda opción, las clases más cortas.
- No, la primera, tendría más tiempo para todo.

Si pudierais elegir algunas canciones para el timbre, ¿cuáles serían?

- Jožin z Bažin.
- Mandarinka Darinka.
- Vamos a la playa.

Si tuvierais demasiado dinero, ¿qué compraríais/cambiaríais en nuestro instituto?

- Un comedor más grande.
- Diferente suelo del escenario (creo que este deseo se ha cumplido ;-)

¿Qué comida falta en el bufet?

- Hot – dog.
- Sviečková.
- Kebab.

Andrea Javorová, Vanessa Jóriová, III.E



¿Qué ha pasado en el insti?

VII Festival de Teatro de las SS BB

Después de meses de duro trabajo se organizó el Festival de Teatro de las SS.BB. Este año el Festival era en Trstená, los días 1 y 2 de febrero. ¡¡¡Y nuestra obra “¡Miau!” ganó el primer premio!!! Enhorabuena a Cindy Huszová, Andrea Javorová, Vanessa Jóriová, Terézia Šuppová, Michal Jurák, Radka Absolonová, Patrícia Tóthová, Gabriela Gábrišová y Natalia Calvo. ¡Y también a Fernando y a Felipe! ¡Suerte en el Certamen Internacional!

Diario de Andrea

1 de febrero

4:00: Cuando mi alarma empezó a sonar ya sabía que este día iba a morir y tenía que mantener la calma con solo 4 horas de dormir.

6:15: Nuestro autobús llegó y todos estábamos rezando y pidiendo a Dios para que el conductor nos dejara poner el ataúd (de casi 2 metros) para la vampira en el maletero.

12:30: Después de 6 horas en el autobús finalmente estábamos en Trstená.

14:00: El programa empezó. Vimos 4 obras muy bonitas de Trstená, Žilina, Banská Bystrica y Nové Mesto.

19:00: Finalmente fuimos a la residencia y pudimos relajarnos un poco.

2 de febrero

6:00: Alarma, ya otra vez... Tuve que levantarme pronto porque tuve que maquillarme para tener tiempo para maquillar a los otros después.



8:30: Tuvimos algo más de 1 hora para maquillarnos y disfrazarnos y todo eso. En aquel momento casi todos estaban muy nerviosos excepto yo, porque estaba muy ocupada con maquillar a todos.

9:45: Ya estábamos preparados pero teníamos que preparar el escenario y todo lo que era necesario para la obra.

9:55: Estábamos tan estresados que...

10:00: Cuando dije la primera frase se me quitó el estrés y ya sabía que todo iba a ser estupendo.

14:30 : Finalmente los premios.

14:35: ¡Perfecto! Hemos ganado el primer premio a la mejor escenografía.

14:40: El segundo premio para la mejor obra iba a “Gol” de Košice. Y el primer premio para “¡Miau!” de Nitra! ¡Dios! Estábamos tan sorprendidos, pero felices. No creíamos que íbamos a ganar el primer premio. Pero ¡estupendo!

Entrevista a los actores

Estas son las preguntas que les hicimos a nuestros compañeros para saber sus impresiones tras saber que habíamos ganado:

¿Qué fue lo primero que te vino a la mente cuando dijeron que habíais ganado?

Cindy: No podía creer que fuera verdad, estaba muy sorprendida, pero estaba muy muy contenta.

Gabi: Estaba muy feliz. Primero no podía creer lo que habían dicho.

¿Qué ha pasado en el insti?

¿Cómo os sentisteis justo antes de empezar la obra y durante la obra?

Gabi: Antes de empezar estaba muy nerviosa, pero cuando dije la primera frase, todo fue bien.

Michal: Como fue mi cuarto festival ya no estaba estresado.

¿Hubo algo en la obra que os salió mal?

Vanessa: La música se olvidó poner en un momento y el sonido una vez se puso en mal lugar, pero en general todo fue bien.

Terez: Creo que Fernando la escribió tan bien, que todo lo que salió mal fue solo aportación para la obra.

Andrea: Tuvimos pequeños problemas con el telón durante mi historia, pero la gente se divirtió mucho gracias a eso.

¿Cómo fue la noche antes? ¿Hubo fiesta?

Cindy: La noche antes de la obra no existió, porque no había dormido. Cuando intenté acostarme empecé a repasar mi texto hasta las 5 de la mañana.

Michal: No es necesario hablar de eso...

Terez: No había nada que celebrar todavía. Solo que habíamos llegado a Orava bien, que con el tiempo que hacía, con mucha lluvia, no era tan fácil.

Vanessa: Andrea me hizo el pelo afro... 3 horas... pues... así fue mi noche.

Entrevista a Fernando y a Felipe

¿Cuáles fueron tus sentimientos al anunciar que habíamos ganado?

Fernando: Obviamente, contento, pero no hubo mucha diferencia para mí. Yo estaba igualmente orgulloso de vuestro trabajo. Creo que actuasteis muy bien. Para mí no es tan importante lo que piensen los demás como que nosotros estemos orgullosos de nuestro trabajo y yo ya lo estaba.

Felipe: Mucha alegría. Tras varios años, Nitra vuelve a ganar. He disfrutado mucho y Fernando también. Todo el mundo creía que era una obra muy original.

¿Creías que íbamos a ganar?

Fernando: Creía que había posibilidades porque lo hicisteis muy bien y el público se rio mucho. Pero no me planteé si íbamos a ganar o no. Otros años también hemos hecho buen trabajo y no hemos ganado. Felicito también a los alumnos que han participado en el grupo de teatro otros años, pues su experiencia nos ha ayudado a mejorar y este éxito también es un poco suyo.

Felipe: El teatro siempre es una carrera contra reloj. Después de la presentación, que salió bastante bien, tenía esperanza, porque los demás decían: “Estaba muy bien de verdad, una obra muy original, con humor inteligente!”

Al final queríamos dar las gracias a todos los que han participado en la obra y todos los que nos han dado la oportunidad de tener tantas experiencias estupendas. Gracias a Fernando y a Felipe quienes han hecho muy buen trabajo en la obra.



Andrea Javorová, Vanessa Jóriová, III.E

¿Qué ha pasado en el insti?

Olimpiada de español

El 13 de febrero la olimpiada regional de la lengua española tuvo lugar en nuestro insti. Participaron algunos de nuestros compañeros que nos representaron exitosamente. En la categoría B la tercera fue Dominika Gajdošová (III.D) y en la categoría D el primer lugar lo ganó Kristína Kucharíková (V.D) y la tercera fue Miriam Brellíková (III.E). Felicitamos a las chicas y a Kika le deseamos mucha suerte en la convocatoria nacional.



El día de San Valentín

En Párovčania también celebramos el día de San Valentín. Dos semanas antes de San Valentín escribisteis mensajes de amor o de amistad y los dejasteis en el buzón que habíamos hecho para este evento. Después, el día 14 los mensajes fueron repartidos por las chicas de nuestra redacción.



Jornada de puertas abiertas

Para los estudiantes que desean estudiar en nuestro instituto el 10 de febrero se organizó el día de las puertas abiertas donde pudieron ver cómo es el estudio aquí. Primero el director les saludó y les contó un poco sobre el sistema en todos los cursos excepto de la Sección Bilingüe porque de ella hablaron dos estudiantes de Primero. Después los visitantes también pudieron ver pequeñas demostraciones de las clases de Español, de Inglés y de Educación Física. Por último hicieron unos exámenes que se parecían a los exámenes de admisión que tendrán que hacer para poder acompañarnos el año que viene.

Michaela Nemešová, III.E

¿Qué ha pasado en el insti?

Charla de los “shuar” de Ecuador

El instituto tuvo la visita de tres integrantes de la nacionalidad “shuar” que habita la región Taisha en Ecuador. La comitiva integrada por el alcalde, un abogado y un ingeniero del municipio, viajó a Eslovaquia para firmar un contrato con Lyra Chocolate, situada en Nitra, ya que esta empresa comprará el cacao que la etnia “shuar” cultiva en el Amazonas y que han calificado como el de mejor calidad del mundo. Después, invitados por la profesora Calvo, tuvieron la amabilidad de visitar la Sección Bilingüe y hablarnos sobre su región y sus costumbres.

Nosotros les recibimos con algunas tradiciones eslovacas y ellos, vestidos y maquillados como sus antepasados, bailaron la danza de bienvenida que dan a sus huéspedes. Fernando, Carlos y Felipe pasaron un poco de miedo con la lanza pero resultó muy interesante para todos conocer las costumbres de los “shuar”. Para ellos también era su primera vez en Europa, así que les agradecemos su visita y sus palabras.



Torneo de baloncesto

El jueves 26 de enero tuvo lugar en nuestro instituto el torneo de baloncesto. Participaron varias escuelas de Nitra: Párovská, Spojená škola, Športové gymnázium, Obchodná Akadémia y Polytechnická škola. Cada equipo se enfrentó con los demás. Se pudo ver que todos querían ganar el primero y el segundo lugar para clasificarse para el torneo del distrito. Nuestros chicos jugaron con mucho esfuerzo. El oponente más difícil fue Športové gymnázium.

El primer lugar lo obtuvo Športové gymnázium y el segundo nuestro instituto Párovská. El lunes 30 de enero fue el torneo del distrito en la escuela Golianovo. Nuestros chicos ganaron el primer puesto sobre los de Športové gymnázium y se calificaron para el torneo regional. ¡Enhorabuena!

Ali y Andrea, V.D



¿Qué ha pasado en el insti?

Proyecto de medio ambiente

Hace ya más de medio año que nos enteramos de que íbamos a participar en un proyecto de medio ambiente. Al principio pensamos que iban a ser diapositivas aburridas, que además nos consumirían muchas horas de nuestro poco tiempo libre. Pero la realidad era diferente. Gracias a nuestra tutora, cuya idea ganó el concurso, tuvimos la oportunidad de visitar sitios a los que no hubiéramos podido ir cualquier día, realizar experimentos interesantes y trabajar con nuevas tecnologías, para nosotros hasta aquel momento desconocidas.

Con nuestro trabajo empezamos durante las vacaciones de verano. Todos los alumnos de nuestra clase tenían que recoger muestras de agua de varios lugares los cuales visitaron durante sus viajes.

Los primeros meses del año escolar tuvimos bastante días libres (lo que nos encantó, pero luego no era tan divertido escribir todos los exámenes retrasados).

En septiembre visitamos la depuradora de agua en Dolné Krškany. La verdad es que muchos teníamos problemas con los “olores” fuertes, pero tenemos una experiencia inolvidable de haber visto mecanismos que ellos usan, sobre los que normalmente no se habla mucho.

También tuvimos un “día de experimentos” (creo que para nosotros el más divertido). Aquel día recibimos un nuevo microscopio digital, que todavía nuestro instituto no tenía. Además recibimos utensilios de laboratorio, con los cuales hicimos muchos experimentos relacionados con el agua.

En octubre tuvimos varias conferencias

con profesores de la UKF. Algunas de ellas fueron más teóricas, otras prácticas (la que más nos gustó incluyó un juego, donde se demostró que no siempre estamos pensando las cosas lo suficiente). La conferencia dedicada a la influencia del agua en el cuerpo humano fue presentada por un estudiante de medicina en Praga, que hace pocos años también estudió en nuestro instituto.



A finales de noviembre llegó el evento para el que nos habíamos preparado tanto. El martes 29 invitamos a nuestros padres, al señor director y a personas que colaboraron en nuestro proyecto y les enseñamos los conocimientos que obtuvimos los últimos meses. Entre nuestras diapositivas pudieron observar vídeos que preparamos e incluso el baile con paraguas que aprendieron algunos de mis compañeros. Todo el evento fue grabado por la televisión local.

Después de todo el trabajo, estábamos muy felices de que todo nos había salido bastante bien y disfrutamos de pasteles, comida, música y tiempo juntos.

Mimi Brellíková, III.E

Esta sección continúa. Es el momento de Asun, la profesora de Biología y Química del año pasado. Espero que todos la recordéis y leáis las novedades de su vida.

¿Cómo estás y qué haces ahora?

¡Hola a todos desde Madrid! Estoy muy bien, trabajando de profesora de Matemáticas en un instituto madrileño. Doy clase a alumnos entre los 12 y los 16 años.

Un año sin familia... Tienen que estar felices ahora, ¿no? ¿O aceptarían si te fueras otra vez?

Sí, estamos contentos de estar juntos otra vez. Nos echábamos mucho de menos. Aunque cuando les doy órdenes me dicen que me vaya a Eslovaquia de nuevo, jeje.

Anteriormente dijiste que los estudiantes eslovacos eran muy respetuosos, disciplinados. ¿Nos echas de menos?

Síiiii, os echo mucho de menos. Aquí los alumnos son más rebeldes y tienen pocas ganas de estudiar. El día a día se hace más difícil, hay que buscar nuevos métodos para motivarles y además no les puedo poner mis famosos vídeos de Biología.

Si tuvieras posibilidad, ¿volverías? Si no otra vez a Eslovaquia, ¿a otro país?

La opción del extranjero está abierta. Nos gusta mucho viajar y conocer otros países. Mi hija Alicia pasará el año que viene de Erasmus en Francia y mi marido y yo estamos barajando la posibilidad de irnos a trabajar a Andorra.

Las notas de los exámenes de Química y los papeles blancos...¿Recuerdas?



Claro, muchos suspensos y exámenes en blanco. Fue difícil explicar esa materia en otro idioma a alumnos eslovacos. Espero que hayais tenido suerte con mi sustituto.

¿Tienes algunos planes para el futuro?

Tal vez vayamos a trabajar a Andorra a un instituto español, pero depende de algunas circunstancias que todavía no sabemos.

¿Algún mensaje para los estudiantes?

Os mando recuerdos a todos. Espero que os vaya muy bien el curso. Disfrutad de vuestra maravillosa ciudad y si podéis, viajad mucho. ¿Y quién sabe? Quizás podáis visitarme algún día en Madrid. Os espero. Muchos besos y gracias por acordaros de mí todavía.

Muchas gracias, Asun, por tu tiempo. ¡Nuestros mejores deseos para ti también!

Radka Vicianová, IVE

Atrás en el tiempo...

Miriam Hvizdošová y Alexandra Šišková, alumnas del año pasado recuerdan sus estudios en Párovce y nos cuenta cómo les va.

¿Qué estudias después de dejar nuestra sección bilingüe?

Miriam: Ahora, después de acabar nuestra sección bilingüe, estudio en la segunda facultad de Medicina en Praga, que es una de las facultades de la Universidad Carolina. Así que estudio Medicina general en Praga.



Saša: Estoy estudiando en Universidad de Economía en Praga, el Comercio Internacional en la Facultad de las Relaciones Internacionales.

¿Qué o a quién echas de menos más?

M: Para mí esta pregunta es muy difícil, porque el estudio en el instituto Párovská y especialmente en nuestra sección bilingüe es una etapa importante de mi vida y todas las personas y cosas formaron alguna parte de ella, así que mencionar una o dos personas o cosas que echo de menos más es un poco imposible porque al final echas

de menos todo.

S: Lo que más me falta de Párovce es el español. Sí, de verdad me falta la lengua porque ahora tengo solo 2 clases en español a la semana que es incomparable con la cantidad de clases que tenía en Párovce. Las tengo con una española, que es perfecto, me recuerda mucho a Párovce. Claro, lo que me falta también es nuestra tutora Anna Baraníková que es una persona con gran corazón y mucha comprensión para los estudiantes y estoy muy agradecida de haber podido estar en su clase durante mi secundaria.

¿Qué te dio nuestro insti y qué te quitó?

M: Nuestro insti me dio muchas cosas, pero entre todo el conocimiento, amigos y otras cosas destaca una cosa, que es el español, porque gracias a él tengo abiertas otras puertas en mi vida por lo que estoy muy agradecida.

S: Párovce como escuela me dio mucho y me influyó bastante como persona. Me dio la capacidad de estudiar mucho en poco tiempo. Sé que os quejáis porque hay que estudiar mucho, pero ya veréis que en la universidad vais a tener el primer semestre muy ligero en comparación con vuestros compañeros. Lo veo ahora que muchos de mis compañeros se quejan de que tenemos mucho que estudiar, pero la verdad es que la dificultad es comparable con el año número IV./V. de Párovce. También me dio las amistades para toda mi vida y la posibilidad de hablar con hispanohablantes sin miedo.

¿Querrías volver otra vez al instituto?

M: Como he dicho antes, el estudio en este insti es para mí una etapa importante de mi vida, pero creo que hay que moverse hacia adelante y disfrutar de cada momento en tu vida, es decir, seguir un poco el tópico del “carpe diem”. Pero si tuviera que elegir otra vez algún instituto, elegiría el instituto Párovská y su sección bilingüe.

S: No. Aunque el tiempo en la secundaria fue bonito, 5 años es bastante y hay que seguir adelante. La idea de “carpe diem” nos dice que disfrutemos el momento y es exactamente lo que hago yo ahora. No pienso en lo malo porque te influye todo alrededor de ti y de cada cosa, que a primera vista puede parecer horrible, es posible coger algo positivo que te empuja adelante.

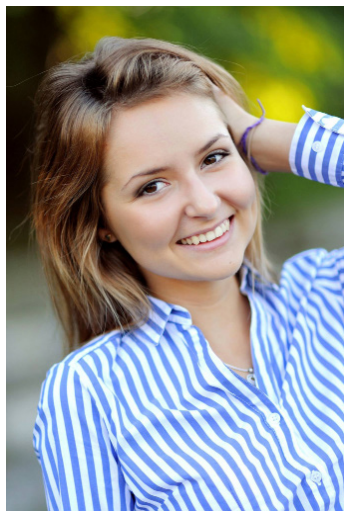
¿Qué tal tu español?

M: Intento practicarlo, mejorar y no olvidar.

S: Sigo teniendo una clase de español económico cada semana. Además tengo las clases donde nos preparamos para el DELE que son bastante buenas, porque lo tenemos en el marco de la universidad, es decir, gratis.

¿Unas últimas palabras?

M: Al final quería desear a todos los lectores mucha suerte en la vida y que no tengan miedo de empezar a algo nuevo y seguir sus sueños. Al Instituto Párovská y a la sección bilingüe eslovaco-española Santiago Ramón y Cajal le deseo estudiantes y profesores con los que



pueda seguir floreciendo durante muchos años. Y a la revista le deseo que siempre tenga muchos lectores. También quería decirles que mi foto es del proyecto “Nemocnice pro medvídky” en el que participo y que consiste en que los estudiantes de Medicina van con un oso grande a la guardería y allí examinan y curan los ositos de los niños con la ayuda de los niños. El objetivo del proyecto es eliminar el miedo de los médicos en los niños.

S: Os deseo mucha fuerza interna, mucho ánimo en los estudios y gran número de lectores. A ver es muy buena oportunidad de practicar vuestro español, hacer algo extra y no solo estudiar. Personalmente, me influyó en mi responsabilidad de acabar las cosas a tiempo y gracias a A ver sé cómo hacer la gráfica de una revista.

Radka Vicianová, IV.E

Es tiempo de...

Fašiangy-Carnaval

Acabamos de pasar el tiempo de “fašiangy”. En Eslovaquia es una época muy popular y nos ha sorprendido que tiene algunas similitudes con el carnaval en España. Allí hay un carnaval más divertido, con disfraces, e incluso un carnaval en Canarias parecido al de Río de Janeiro. Pero también existen carnavales tradicionales, relacionados con el folclore popular en algunas regiones y pueblos. Y en estos es donde hemos visto las semejanzas. En Eslovaquia “fašiangy” es el periodo desde los Reyes Magos hasta “Popolcová Streda” (“miércoles de ceniza” en español). Es la estación media entre el invierno y la primavera. Durante “fašiangy” la gente se divertía mucho, se organizaban las bodas y las matanzas.



Los últimos tres días se celebraban las fiestas, se bebía alcohol con exceso y se comía muchísimo. En las ciudades era costumbre organizar los bailes de máscaras. En la actualidad es parecido, porque durante ese periodo también tenemos la temporada de los bailes. La comida típica son los “šišky” que se fríen en la manteca y se pueden comer con mermelada o también “fánky” que es algo parecido, pero son un poquito más afinadas y después de freírlas se ponen en azúcar. Es curioso que en España también tenemos algunos dulces de Cuaresma que se parecen mucho a estos como los pestiños (en la foto), las rosquillas y los buñuelos.

En Eslovaquia tampoco puede faltar la comida de las matanzas como salchichas, jamón o fiambre con gelatina.

Es tiempo de...

Tradicionalmente la gente llevaba disfraces y máscaras que servían para representar algunos símbolos. Por ejemplo “turoñ” era un símbolo de la fuerza de la tierra, símbolo de la salud, vitalidad y fertilidad. Todos creían que las máscaras les iban a proteger de las fuerzas negativas y que iban a garantizar que la tierra y sus animales serían fértiles durante el año. Algunas zonas de España también tienen carnavales tradicionales y la gente se disfraza de animales o macho cabrío con la misma finalidad (la foto es del Carnaval de Bielsa en Huesca).



“Fašiangy” terminaban con el acto de entierro del contrabajo. Eso simbolizaba que los instrumentos y los músicos se callaban y las fiestas también terminaban. Después de eso seguía el ayuno de 40 días que significaba que no se podía comer carne. Durante el ayuno la gente tenía que ser más modesta y era un tiempo para que la gente profundizara en su confianza con Dios. En España el último día del carnaval se entierra o se quema la sardina o algún otro pescado o muñeco que significa también que ha llegado el momento de la Cuaresma.

Vocabulario:

matanza – zabíjačka

fertilidad – plodnosť

entierro del contrabajo – pochovávanie basy

ayuno – pôst

Andrea Javorová, III.E

La universidad en Argentina

¡Buenas, mis queridos lectores! Esta vez les traigo un artículo especial. Debido a que estamos ya en la segunda parte del ciclo escolar y algunos de ustedes se están preparando para las maturitas, eligiendo sus carreras y sus universidades, se me ocurrió contarles acerca de cómo son nuestras universidades en Argentina. Como por ahí saben, en Argentina tenemos un año menos de escuela, por ende allí en febrero del año pasado, comencé a estudiar “Química y Tecnología Ambiental” en la universidad de mi ciudad y la segunda más importante del país, la Universidad de La Plata (UNLP).

¿Por dónde empezar? Antes que nada, cabe destacar que en Argentina no existe cosa tal como “las maturitas” a la que tantos temen. Pero en la mayoría de las universidades existe algo llamado “curso de ingreso”, el cual es un pre-curso nivelatorio y su duración y dificultad dependerá de cada institución. Para algunas, es obligatorio aprobarlo, y en otras simplemente es para formar grupos de amigos, y de paso enseñar una que otra cosa de por medio antes de que empiece la cursada.

La mayor parte de las universidades en Argentina son 100% PÚBLICAS. ¿Qué quiere decir esto, y por qué aclaro? Pues, porque si vives en la ciudad donde se encuentra tu universidad, sólo pagas gastos como fotocopias, comida y transporte, ¡NADA MÁS! No hay comisión, no hay depósitos; simplemente inscribirse. Esto se debe a que en Argentina consideramos a todo lo público como propiedad de todos. Por ejemplo: Si una plaza es un lugar público, quiere decir que todos pueden gozar de la misma, sin diferencias sociales, culturales, o económicas. Lo mismo pasa con las Universidades públicas en Argentina, son lugares en los que todos pueden ingresar, y todos tienen igualdad de posibilidades. De hecho, este tipo de universidades esta siempre con las puertas abiertas, LITERAL. Si mi mamá quisiera entrar a estudiar conmigo sin figurar en la lista de estudiantes, simplemente abre la puerta, se sienta, ¡y a estudiar!

Otra característica es que las universidades públicas más grandes de Argentina cuentan con una gran cantidad de carreras de pregrado, grado y posgrado, que responden a diferentes facultades, con sus diferentes orientaciones. Por ejemplo, sólo en mi universidad se encuentran 17 diferentes facultades. Se dictan 118 carreras en las que se otorgan 157 títulos universitarios de grado y pregrado. Por último, en el nivel de posgrado hay 184 carreras de doctorado, maestría y/o especialización. Por supuesto, como en cada país, también tenemos universidades privadas. Muchas personas asisten a este tipo de universidades cuando necesitan un horario específico en su carrera, cuando ésta queda en una universidad pública muy lejana, o cuando simplemente no tiene la suficiente convocatoria/importancia para que se encuentre en una de ellas. También hay otro tipo de gente, con el suficiente poder adquisitivo como para pagar universidades privadas, porque piensa que estas son “de mejor nivel”. Siendo sinceros, no sé de

La universidad en Argentina

universidad privada alguna como tal. El nivel en las universidades públicas es muy bien reconocido e inclusive su popularidad es mayor a la de las universidades privadas. Idílicamente hablando, las facultades suelen contar con muchos edificios y departamentos para sus diferentes usos. En mi facultad -ciencias exactas- tenemos dos departamentos de química, uno de física, uno de matemática y uno de ciencias básicas.

Otra cosa importante es que amamos estar rodeados de árboles, césped y naturaleza; por



lo tanto muchas de las facultades de la UNLP cuentan con vegetación. ¡Nada mejor que descansar un ratito en el pasto para relajarse después del estudio!

Por último, querría hablar sobre lo que se llama “igualdad de condiciones”. Pero antes debo explicar qué es un centro de estudiantes. Cada facultad cuenta con un centro de estudiantes. Es un grupo de estudiantes de la misma facultad que sirve para mejorar su situación dentro o fuera de la

misma y para mejorar -de manera directa o indirectamente- los estudios de todos. Muchos de estos derechos van desde la disponibilidad de tres bandas horarias -mañana, tarde y noche-, tutores y especialistas pedagógicos, becas de transporte, alimentos, albergue y ayudas económicas. También contamos con profesionales en cualquier área de la salud, calendario de vacunas, y campo de deportes. Todo en forma gratuita o a un muy bajo precio.

Uno se preguntará, ¿en qué está relacionado esto con la universidad? Bueno, en Argentina hay mucha gente que no puede realizar sus estudios universitarios debido a su situación económica. Alguien que trabaja, que cuida de sus hijos, sin altos ingresos o sin transporte probablemente no pueda empezar o finalizar sus estudios. Negarles estos derechos a la gente es negarles un título universitario y negar que cientos y miles de personas, toda una sociedad, se desarrolle.

Espero que les haya gustado esta nota y se deciden estudiar en Argentina, ¡no duden en llamarme! Los despidió con un fuerte abrazo y hasta la próxima.

Vocabulario: temer-obávati; curso de ingreso-“prípravka”; comisión-provízia; gozar-užití; literal-doslovne; otorgar-udelít; asistir-navštevovat; césped-trávník; vacuna-vakcína; gratuita-zdarma; acceso-prístup; viable-životašchopný.

Fran Amante, IV. B

La escuela en México

¡Buen día, lectores! En esta edición los introduciré a la escuela en México, especialmente a la preparatoria, que es el equivalente de Gymnázium en México. Empezando por las diferencias más evidentes, la prepa solo es de 3 años y están divididos en semestres la gran mayoría o en cuatrimestres.

Allá, el día empieza a las 7:00 y termina casi siempre a la 1:40. Por suerte tenemos dos recesos de 30 minutos además de 5 minutos entre el cambio de maestros.

En cuanto a materias la “prepa” y el “gymnázium” son lo mismo, pero también puedes elegir un taller extra por la tarde (guitarra, baile, animación, arte). Por lo general los profesores son quienes cambian de salón, los alumnos están gran parte del día en el mismo salón, en la misma clase. En cuanto a instalaciones claramente todas varían, mi prepa es pequeña (600 alumnos), cuenta como la mayoría con una papelería, enfermería, biblioteca (incluye películas), canchas de fútbol, básquetbol, voleibol y pista de atletismo, y una “tienda” donde todos compran su comida ya que las escuelas en México no tienen almuerzo incluido. Esta tienda es como un bufet con rocola, fútbol de mesa entre otros. Otra gran diferencia que casi olvido es el uso de uniformes. En muchas prepas como la mía se tiene que usar uniforme, uno formal la mayoría de la semana y otro de deportes dos días a la semana. Usar el celular durante clases está prohibido pero no muchos alumnos siguen esa regla.

Gran parte de la educación es pública, pero también hay muchas escuelas más pequeñas y privadas como la mía, en la que mensualmente tienes que pagar, eso no quiere decir que sea mejor que las públicas pero hay muchos mexicanos que prefieren escuelas privadas.

La evaluación en general no es 1-5, es 5-10 o bien 0-100 siendo 10 ó 100 la mejor calificación. También los proyectos son parte importante de la evaluación, cada mes en cada materia se tiene que hacer un proyecto o presentación y exponerla a toda la clase (puede ser individual o equipos): Eso es algo que me gusta ya que te reúnes con tus compañeros de equipo a hacer el proyecto en casa de alguien y entre pláticas lo último que se hace es el proyecto.

Los exámenes son cada dos meses y al final del semestre se tiene que hacer una prueba de todo lo aprendido, esta prueba última la puedes exentar si tienes buenas calificaciones y automáticamente tienes 10.

Las vacaciones se van haciendo mayores conforme al grado de estudio (primaria, secundaria, preparatoria, universidad) pero en prepa hay más días libres que aquí en Eslovaquia.

Mucha suerte a todos en sus pruebas y síganle echando ganas, ya hemos pasado la mitad del curso.

¡Un abrazo y hasta la próxima!

Andrés Cortés, II.A

El lenguaje ambiguo de Nôtre-Dame

La obra extensa Les Prophéties del año 1555 escrita en verso por Michel de Nôtre-Dame (también llamado Michel Nostradamus o Nostradamus) se refiere todavía al presente y por eso hay personas que consideran que es un texto profético.

A pesar de que Nostradamus, que era un médico francés, murió en 1566, se quedó en la memoria de muchas personas que son discípulos del ocultismo.

Muy pocas personas relacionan su nombre con la medicina o alquimia a pesar de que creó la píldora rosa que fue muy aclamada porque ofrecía una solución médica para la peste ya que contenía una fuerte dosis de vitamina C. Pero se hizo famoso gracias al libro Les Prophéties que causó una alteración en la sociedad y aún hoy en día su obra es considerada como una predicción a través de los tiempos. La razón por la que Nostradamus escribió esta obra era su afición por el futuro. Su interés por la Astronomía desembocó en predecir el futuro, no solo el cercano como se solía predecir el futuro en esa época. Nostradamus quiso predecir también el futuro lejano. Su profecía llega al año 3797 (en este año predijo el fin del mundo). Tomando en cuenta la rapidez con la que el mundo se desarrolla podemos decir que su hecho es de admirar y también atrevido. Pero mucha gente se centra en la exactitud de sus profecías. Las escribió en rima, son de 4 versos y además usa un lenguaje simbólico e incierto. Esa es la razón por la que es difícil descifrarlas y hay que poner una pregunta importante: ¿escribió Nostradamus sus profecías de esta manera intencionadamente para que la posteridad intentara interpretarlas de varias maneras y buscar en ellas significaciones más profundas? Si es así, no se trata de profecías sino de adaptación del pasado. Ocho años después de publicar su obra Centurias se cumplió su predicción de la muerte del rey de Enrique II de Francia: “El león joven contrarrestará al león viejo en el campo de batalla, luego en una jaula de oro le sacará los ojos y el león viejo morirá una muerte cruel”. Su popularidad aumentó el 2 de julio de 1566: en este día murió según su propia predicción. Desde entonces sus seguidores controlan el cumplimiento de sus profecías y avisan de los acontecimientos temibles. Estos son los términos en los que predijo la batalla de Lepanto:

*A las Españas llegará un rey muy poderoso
por mar y por tierra subyugando nuestro mediodía.
Este mal hará rebajando la Media Luna,
bajar las alas a los del viernes.*

Y, en efecto, Felipe II, que reinó entre 1555 y 1598, llegó a ocupar París (mediodía francés) y a enfrentarse militarmente a los sultanes otomanos (la Media Luna) por el control del Mediterráneo.

Querido diario...

¡Hola! Desde este número voy a empezar una nueva sección en la revista. Trataré de escoger algunas historias divertidas e interesantes de la vida cotidiana de los estudiantes de nuestro instituto y compartirlas con todos vosotros.

La primera idea me la contaron tres alumnos de IV.E y me pareció muy buena para empezar esta sección. ¡Espero que la disfrutéis y que os guste!

Como todos ya sabemos en abril habrá una competición de recitación llamada “Jazykový kvel”. En el concurso pueden participar todos, de cualquier curso, con poemas de varias lenguas. Seguramente en las clases de Matemáticas y Física Fernando os animó a todos, pero bueno, no todos tenemos el don de recitar.

Parece que las alumnas de IV.E descubrieron una relación entre un compañero suyo y la poesía (que realmente todavía no existe). En una clase de Matemáticas nuestro querido profesor les preguntó quién iba a participar. Como nadie quería, dos alumnas, Žofka y su amiga, se aprovecharon de que su compañero Matúš (al que llevan bastante tiempo intentando hacerle alguna broma de este tipo), no estaba en clase y dijeron que él. Por supuesto Fernando ya sabía que era una broma, pero estaba de acuerdo, con una condición. Él quería que Matúš le escribiera un correo electrónico de confirmación. Estaba claro que él no lo haría, así que las chicas crearon un nuevo correo con su nombre y enviaron un mensaje a Fernando.

¿Y qué pasó cuando él se enteró de esta situación? Las chicas me dijeron que al principio estaba un poco asustado, pero lo tomó todo con humor ya que le encanta hacer bromas. Y bueno, según su opinión, tal vez se merecía esto, ya que a menudo hace bromas no siempre adecuadas a sus compañeros.

Si alguno de vosotros todavía piensa que Matúš con su poema perfecto va a arruinar vuestra oportunidad de ganar el concurso, os aseguro que tomó una decisión buena para su futuro y decidió no participar este año.

Si tenéis alguna historia parecida, me encantaría que me avisarais para poder contarla en el número siguiente.

Mimi Brellíková, III.E



Las maravillas de la literatura...

En esta ocasión, nuestra redactora Nina nos deja unos poemas escritos por ella.
¡Viva la poesía!

Abrazarte

Son las dos de la madrugada,
dormir es imposible
con tus ojos, mirándome,
y ya no me siento invisible.

Quizás es amor
pero lo que siento
no lo puedo describir
en ese momento
en el que tu mano
toca la mía
y ya no puedo más
porque es mi fantasía
más secreta.

Y en un rato
las alas aparecen
y siento que puedo volar
hacia el anochecer.

A la luz de las velas
no puedo escapar de tu sonrisa
Y cuando pienso en tu salida
me sumo en la tristeza.

Y cuando se me ocurre
que ambos, los dos,
podemos amar
con todo el corazón
toda el alma
toda la mente
y toda la fuerza...

Ya no estoy tan triste.
Sabes...
Abrazarte es suficiente.

La puesta de sol

Los colores del amor
rojo como la sangre
rosa como el beso
amarillo como la luz
en la playa
cuando el sol
ya se ha puesto.

Todo el mundo
parece como un lienzo blanco
en el que los sueños
bailan salvajemente
mostrándonos que no hay nada mejor
que la danza de las mariposas celestes.

Nina Drgoňová II.D

Horóscopo

Hola a todos. El invierno está a punto de terminar y la estación más linda y romántica del año ya está viniendo con muchas cosas buenas. Lo cierto es que el romanticismo se impone en el aire y Venus se adueña de nuestros corazones. En esta edición vamos a descubrir cómo le irá a cada signo del zodiaco en el amor en 2017.



Aparecerán unos obstáculos si no sabes lo que quieres, te sientes seguro de ti mismo y tu pareja lo siente también. Lograrás elegir el camino correcto en el amor.



Tus relaciones van a mejorar, aunque sea ligeramente. Siempre sospechas de tu pareja sobre una posible traición pero con el tiempo te darás cuenta de que tu vida amorosa no es tan desastrosa.



Si eres uno de esos que no estaban teniendo ninguna suerte en el amor, parece que tu tendencia se está invirtiendo. Hay que estar encima de los problemas para poder avanzar en tus relaciones amorosas.



Tu relación amorosa pasa por su mejor momento de comprensión y tolerancia. Aunque ten cuidado con tus cambios de humor ya que tu pareja no tiene por qué aguantarlos.



Deberías relajarte un poco. La pasión está muy bien dentro de la relación, pero tantas falsas promesas y mentiras pueden afectar seriamente tu relación. Antes de decir o hacer algo es mejor pensar primero.



Sería conveniente que abrieras tu mente un poco si no quieres que tu pareja se vuelva loca por la rutina y quieres tener una relación amorosa equilibrada. Aprende a no acomodarte en la monotonía.



Disfruta del momento. Las cosas van a seguir siendo perfectas por lo que deja de preocuparte tanto y concéntrate en pasarlo bien.



Este año si te esfuerzas un poco puedes lograr la chispa en el amor que había ido apagándose. Te sentirás joven de nuevo y volverá la energía que se había ido.



Tendrás suerte en el amor pero no te desanimes cuando pequeños problemas aparezcan.



Vuestra relación sentimental pasa por una etapa en la que es mejor darse tiempo y espacio para pensar las cosas. Quizá lo que necesites es un cambio.



No te agobies tanto. Cuando te obsesionas con algo te olvidas de lo esencial y empiezas a sufrir. Intenta relajarte y deja que las cosas vengan como tengan que venir.

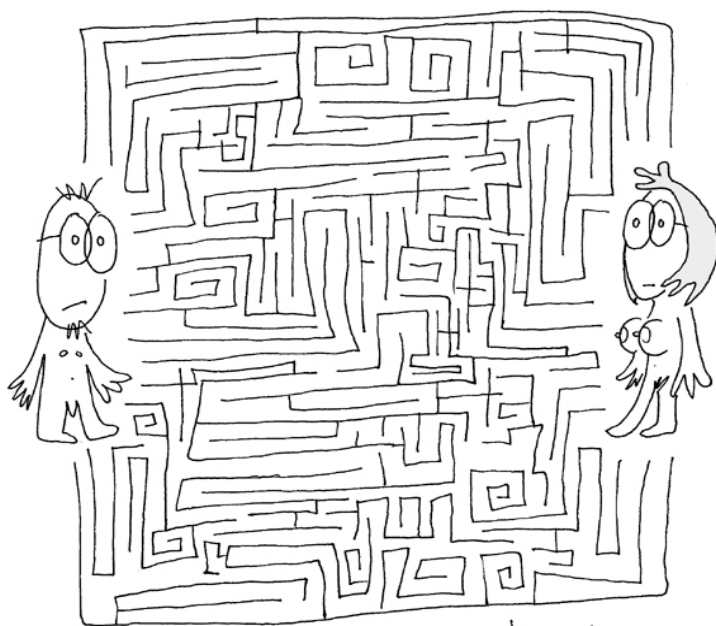


Si cada uno sigue sus propios intereses y objetivos en la pareja, dejará de ser una pareja. El amor es la unión armónica aunque se conserva la individualidad. Hay que llegar a un acuerdo.

Vocabulario:

traición- nevera; sospechar-podozrievat; agobiarse- unavovat sa; desanimar- odradt

Miška Lužicová, IV.E



Ayuda a nuestro héroe a encontrar el camino que le llevará hacia una relación estable con una chica atractiva, inteligente y con sentido del humor.

LISTOCOMICS.COM

NUESTROS “FÁNKY”

Como se acerca nuestra fiesta tradicional “fašiangy”, quería enseñaros cómo se hace un dulce muy típico para esta fiesta. Es una receta de mi abuela y no creo que haya nadie en nuestro país que desprecie los “fánky”.



INGREDIENTES

300g de almidón o harina
30g de azúcar cristalizado
40g de fermento (levadura)
50ml de leche
40g de mantequilla
150ml de crema de leche agria
2 yemas
5 cucharas de ron
Un poco de sal
Un poco de grasa
Un poco de azúcar en polvo
1 huevo

PREPARACIÓN

Mezclamos todos los ingredientes para formar una masa que no se pegue. La tapamos con un paño y la dejamos reposar. Después la vamos a amasar otra vez y espolvoreamos toda la masa con la harina. La cortamos a pequeños rectángulos o rombos. Dejamos reposar y mientras preparamos una sartén con grasa o aceite. Cuando el aceite esté caliente, sólo freiremos nuestros rectángulos y después los espolvoreamos con azúcar en polvo.

¡Que aproveche!

Sandra Macaiová, III.E

...los hombres gastan casi el doble que las mujeres en el Día de los Enamorados? Este año de promedio cada varón ha gastado unos 156 dólares, frente a los 85 dólares de ellas.

...en Japón, solo las mujeres celebran el día de San Valentín?

...marzo es el mes en el que se venden más pruebas de embarazo?

...los judíos, por su parte, no celebran el 14 de febrero? Según ellos el amor no debería festejarse una vez al año, sino todos los días...

...según estadísticas, más de la mitad de los hombres desearían no recibir ningún regalo? El 20% de las mujeres tampoco sienten excesivo interés por esta fecha.

...el origen del Carnaval es pagano, viene de la Antigua Roma y luego se relacionó con la religión y la Cuaresma?

...el Carnaval llegó a América junto a la religión católica con Hernán Cortés?

...el Carnaval de Santa Cruz de Tenerife desde 1987 figura en el libro de los Records Guinness como la mayor participación de público (más de 200000 personas) en un baile celebrado en un lugar abierto?

...en España el Carnaval se celebra de varias maneras? Una de las más curiosas es la de la localidad de Villar del Arzobispo, en Valencia, donde se celebra esta fiesta con el entierro de “la morca” (morcilla) representando la prohibición católica de comer carne.

*El diseño de la portada es de Vanessa Jóriová.

La foto de la contraportada es de Dennis Fast, fotógrafo canadiense.

Redactora jefe

Radka Vicianová, IV.E

Gráfica

Natalia Kamila Calvo, II.D

Redactores

Miloš Šiška, V.D

Michaela Lužicová, IV.E

Miriam Brellíková, III.E

Andrea Javorová, III.E

Vanessa Jóriová, III.E

Sandra Macaiová, III.E

Michaela Nemešová, III.E

Nina Drgoňová, II.D

Francisco L. Amante, IV.B

Andrés Cortés, II.A

Con la colaboración de:

Alexandra V. Hrabovská, V.D

Andrea Antalová, V.D

Con ayuda de:

Rosario Colomina

¡YA ESTÁ AQUÍ LA PRIMAVERA! ¡ME ENCANTA!

